

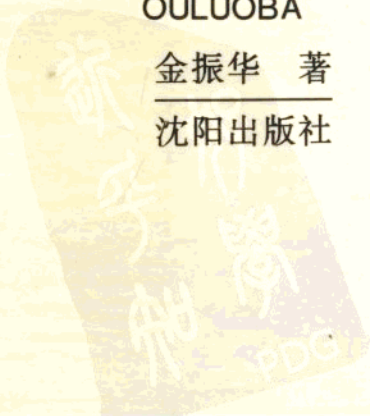


赏月欧罗巴

SHANG YUE
OULUOBA

金振华 著

沈阳出版社



序

刘相策

1993年9月，金振华同志随同我们朝阳经贸代表团，赴德国参加了辽宁省和国家经贸部联合与德方举办的“经贸洽谈展销会”，在德国、奥地利、意大利等欧洲国家进行了28天的经贸洽谈活动。他作为朝阳代表团的秘书长，在圆满完成他应尽的工作任务的同时，随时随地考察、搜集、采访了大量的异国风情。不论在火车上、汽车上，还是在餐馆吃饭的时候，他抓住一切可利用的机会，不辞辛劳地捕获资料，也结交了许多异国朋友。每天夜深人静，他不顾一天工作的疲劳，把当日获得的见闻记录下来，常常工作到凌晨一两点钟。

这部散文集《赏月欧罗巴》是他回国后，

赏月欧罗巴

利用工作之余整理出来的作品。书中以纯朴流畅的笔调，记述了异国的人物、风俗民情、瑰丽风光。是集文学性、纪实性、趣味性于一体的好作品，为我们改革开放，发展对西方国家经济文化交流提供了一本好书。

金振华同志多年来在致力于做好政务工作的同时，辛勤耕耘于文坛，面世了许多好的作品。这部《赏月欧罗巴》，是继他《乡音》后的又一部散文集。如果说《乡音》侧重于对辽西家乡山川河流、风土人情的颂扬和描写的话，那么，《赏月欧罗巴》则是对异国风采的赏析，是作者创作生涯从家乡到海外的飞跃。两部作品可谓姊妹篇。

改革开放以来，我市曾多次组织出国考察、经贸洽谈等团组，取得了应有的成效，有的同志也发表了一些出访记，但像金振华同志这样以一部文集的形式而奉献的不曾多见。振华同志的这种善于观察，勤于思考、笔耕不辍的精神值得赞赏，祝贺他的新作问世。

《赏月欧罗巴》记录和描写了我们这次欧洲之行所见所闻的人物、故事、民俗和风光，同时也从不同侧面描写和反映了我们这次欧洲之行的可喜收获及旅途的愉快和艰辛。这部作品具有以下几个特点：一是内容丰富。既描写了我们在欧洲所遇到的各种各样的人物，又记录了那里的吃穿住行、婚丧嫁娶等风俗习惯，还再现了那里的优美风光。二是记叙详实。这部作品虽未大量使用华丽的语言，但它却细致详实地记叙了许多生动、具体的感人事迹。如《签证女士妮斯奇》，既描写了签证女士放弃中午就餐、休

息的时间忙碌地为我们办签证手续的场景，也记录了我们一行人的焦急和感激之情。三是充满友情。这部散文集不仅向人们展示了我们在异国他邦与同胞们结下的友谊之情，展示了炎黄子孙的爱国情意，而且向人们展示了我们与所到国家的政府和人民缔结的深厚友谊。四是给人以激励。通过对几个在欧洲的华人发家史的描述，既向人们揭示了同胞们在异国他乡创业之艰辛，也向人们揭示了“事在人为”的道理。无论在什么艰难困苦的条件下，只要不丧失信心，勤于思考，大胆探索，奋力拼搏，事业就一定会取得成功。通过对西方国家经济与社会发达程度的描述，有助于增强人们的危机感和赶超意识，激励我们不断加快经济和社会的发展步伐。

当今世界是一个开放的世界，任何一个国家、地区和民族，要想实现经济的起飞和整个社会的进步，离不开与世界各国的经济、技术和文化的交流，离不开吸收和借鉴世界上一切国家包括发达资本主义国家先进的科学技术、管理经验和有益的文化。我们朝阳经济要在本世纪末进入全省中等发达地区的行列，实现富民升位的宏伟战略目标，更需要扩大对外开放，加快全市外向型经济的发展步伐。要扩大和发展与世界各国的经济、技术和文化的友好交往，就应深刻全面了解交往国的情况，既要了解交往国经济发展水平，技术进步的程度，而且还要了解交往国的文化传统和风土人情。了解和掌握交往国的民族习惯、风土人情是搞好经济、技术和文化交往的重要条件，是一切从事外事

赏月欧罗巴

活动的工作人员必须掌握的知识，应注重收集。

金振华同志的这部散文集，对于我们了解世界，走向世界，进一步扩大和发展与世界各国的经济、技术和文化交流，必将起到积极的启迪、借鉴和推动作用。

1994年7月6日

作者前叙

朝阳，在世界的版图中不过是“沧海一粟”，但，她却是凤凰腾飞的地方。今日的朝阳，已伴随着世界 90 年代的脚步声崛起了。朝阳，在改革开放的强国之路上，已摆脱了贫穷，走上了富路。在朝阳人民满怀喜悦迈出“富民升位”这一历史性的、转折性步伐的时候，中共朝阳市委、朝阳市人民政府又把发展的目光投向了世界。如今的朝阳经济正在国内市场经济的跑道上突飞猛进，也在世界经济发展的大潮中搏风击浪，勇往直前。

1993 年 9 月，正值金秋时节。以市长刘相荣为团长的朝阳经贸代表团，满怀“勃发、进取、大成”的信心，飞向了茫远的欧洲，参加了辽宁省和国家经贸部联合在德国举行的“经贸洽谈展销会”。并带着与外商合作的项目到奥地利、意大利进行了广泛的经贸洽谈。为朝阳的经济向欧洲腾飞，又开辟了一条新的航线。

在群雄竞技的德国展谈会上，朝阳代表团旗开得胜。洽谈会还没正式开始，我们的展板、展品刚刚摆上展厅，德国纽马格公司总裁林茨先生就和我市合成纤维厂签订了合

赏月欧罗巴

资生产细旦丝的协议。洽谈会上第一份！省里领导说：“朝阳每次对外经贸洽谈会都能扬长避短打胜仗，这次又为全省开了个好头。”

紧接着：

东风朝阳柴油机公司总经理吴景春，与德国道伊茨公司首次洽谈一举成功，顺利签约了。吴老板乐了，眼睛笑成了一条缝。他又运筹着如何同奥地利的几家机械公司合作的方案。

朝阳啤酒厂厂长张国忠到德国后，与中间商风风火火地跑了几夭，嘴都起了火气泡。当他选择了最佳的一家公司签订了引进二手全套啤酒灌装生产线的合同并在那里聘请一位啤酒酿酒专家后，他擦擦干裂的嘴唇汇报说：“没白费劲，整成了！”

华新天然饮料公司索景君，这位年轻而老成的经理，抓住翻译不放松，跑了多家企业，问呀、看呀、算呀……最后他一天跑了400多公里，与德国PT公司签订了引进印铁设备的协议。他说：“省了，比国内价便宜一半，比日本的价格便宜三分之一。”

凌源钢铁公司的副总经理张学卿，负责展厅的招商洽谈工作。宣传朝阳产品，宣传招商项目，不放过一个与外商接触的机会。不等展销会结束，就上了几个主儿，争着包销朝阳带来的展品。

展览会期间，朝阳代表团与30多个外商进行了洽谈，引进和外商投资签约金额470万美元。

作者前叙

7天的展谈会，刘相荣市长明显地瘦了，体重下降了5公斤。直到展谈会结束的那天晚上他才松了一口气，他高兴地对大家说：“算是个胜仗，今晚大家都好好睡一觉吧！”

展销洽谈收获的喜悦，使市外经委王亚南主任、市生产委敖金石主任，忘掉了连日的疲劳，又连夜研究奥地利、意大利项目的洽谈方案。

在意、奥两国，我们与那里的政府部门和多家企业及科研组织进行了友好洽谈。以机械产品为主的项目，达成了6项合作协议。

欧洲之行两万公里，一路风尘，一路收获，也播下了一路友谊。我们带去的厚厚的一摞《朝阳概况》、《朝阳招商项目册》，还有外宣录像片《凤凰腾飞的地方》，像凤凰一样飞向了欧洲。为欧洲了解朝阳，为朝阳的经济向欧洲发展，拓开了一条路子。尽管目前还是一条不很宽阔的路子，但它会越走越宽广。

我作为朝阳代表团的秘书长，随团在欧洲旅行了28天。在做好全团服务工作的同时，我还在异国他邦记录了一些所见所闻的人物、故事、民俗、风光。应该说，这是我额外的收获。

这次异国之行，不论是代表团在对外经济贸易上取得的成果，还是我个人的额外收获，都饱含着随团翻译张春贵科长和周洪双、李亚明二位同志的辛勤劳作。

9月30日，正是农历8月15。我们中秋赏月在欧洲名城维也纳。

赏月欧罗巴

那天早晨，刘相荣市长起得格外早，他用电话把我叫到他的房间，平静而深情地对我说：“今天是中秋节，明天又是我们国庆节，维也纳时间和北京时间相差6小时，我算一下，我们今晚在这里赏月的时候，正是国内10月1日凌晨1时以后。还有，我们代表团的索景君、李亚明二位同志又都是今天的生日。今天的洽谈活动你不必参加了，再留两个同志在家安排一下。今晚我们不去外吃饭，就在我们房间里同时庆祝两个节日和两名同志的生日吧。”

我虽在领导身边工作多年，但平时在机关里，对领导的意图我也常有不能全面领会的时候。但此时此刻，我似乎真切地看到了市长那颗对祖国、对家乡父老、对身边同志的赤热的心。我的心也激动了，浓郁的乡情油然而升。屈指一算，啊，我们已离开祖国十六天了。今晚，我们将在异域他乡与祖国亲人共赏这中秋明月。

一轮明月托起在异国的天空，外国的月亮也是一样圆的。满天的星星许是被皎月惊散了吧，圆月背衬的是瓦蓝瓦蓝的天空，显得又庄严又平静。名城维也纳也静下来了，不夜的万盏灯火在月光下显得暗淡。旅馆也好静啊，那月光如流水一样，透过木楼的窗子，清亮亮地泻在房间里。

白天，我特意在维也纳花市上买来一簇鲜花，我把它插在房间方桌上的瓶子里。桌上摆着从食品店买来的面包、糕点、小菜、葡萄和煮熟的鸡蛋，还有啤酒及红、白两色的葡萄酒，遗憾的是没有买到月饼。我们全团11人围坐下来，开始这别开生面的庆祝宴会。

作者前叙

“为庆祝新中国的生日，祝祖国繁荣富强，干杯！”

“祝家乡兴旺发达，祝父老乡亲生活幸福，干杯！”

“为我们欧洲经贸洽谈的成功，干杯！”

“祝小索、小李生日快乐，干杯！”

.....

大家兴奋地畅谈祖国日新月异的发展，畅谈我们朝阳在改革开放中的飞跃，畅谈我们异国经贸洽谈的可喜成果。直到凌晨二时，大家没有一丝睡意。不知是谁说了一句：“咱们家里现在正是早晨上班的时候了。”大家起身，依窗眺望。并由小李起头，大家唱起了《东方红》。“东方红，太阳升，中国出了个毛泽东……”这歌声响彻异国的天空。

窗外，月色依然很明。

两点30分，刘市长回到他的房间，他拨通了00086---4284—213226—奥地利通往中国朝阳市人民政府值班室的电话。他询问：朝阳秋收情况怎样？农村产品收购资金兑现有没有问题？商业城开业没有？……

我实在难以入睡，凭生第一次体会到“举杯邀明月”，“佳节倍思亲”的真谛。只是没有李白《月下独酌》中那种“花间一壶酒，独酌无相亲”的凄孤之感。于是，我翻开我已记下的那本厚厚的日记，从密密麻麻、纷乱无章的所记中理一理头绪。当时我想，回国后，我要把欧洲之行的所见所闻所感整理出来，奉献给亲爱的朋友们。或许这对发展朝阳经济，对朝阳了解世界，能起到管中窥豹的作用。如能写出来，就以欧洲赏月为题，叫它《赏月欧罗巴》吧。

赏月欧罗巴

经过近四个月的灯下伏案之劳，我终于如愿以偿了。这本《赏月欧罗巴》的域外散文稿，共分人物篇、民俗篇、风光篇三章。这些虽然都是从异国土地上采撷的尚带着新鲜泥土和晶莹露珠的花草，但其中有芳香，也有苦涩。

让我们共同品尝它们的味道吧。

作 者

1994 年 3 月 8 日

目 录

序	刘相荣
作者前叙	5

第一章 人物篇

几位欧洲人

一位德国老太太的故事	3
克里斯蒂娜小姐	9
称同志的德国人	16
签证女士妮斯奇	23
朝阳的荣誉市民	28

中国人在欧洲

陈家兄弟	44
------------	----

赏月欧罗巴

胡氏夫妻	53
街头卖画人	60
有愧国人的老板娘	66
千万富翁沈为群	72

第二章 民俗篇

衣食住行在德国

咖啡面包及其它	81
葡萄美酒	87
追求自然	92
郊外别墅	96
汽车王国	102

德国的婚俗与家庭

闹婚	109
棋艺选婿	112
早恋与晚婚	115
铺满鲜花的墓地	118
慕尼黑啤酒节	122
图案与偶像	125
德国“禁忌”小考	128
教堂的钟声	131

目 录

罗马人的浴风·····	135
维也纳郊外的宴会·····	139

第三章 风光篇

鸟瞰柏林城·····	146
柏林墙写意·····	152
在奥地利林海中穿行·····	157

维也纳巡礼

小城美在错落中·····	162
音乐城风采·····	164
舒适惬意的商饮服务业·····	167
蓝色的多瑙河·····	171
迷人的维也纳郊外·····	174
水上都市——威尼斯·····	178

古城罗马

雄浑威武的斗兽场·····	186
圣彼得教堂奇观·····	190
美丽的少女泉·····	194
城中之国——梵蒂冈·····	197

赏月欧罗巴

跋	李继伦
后记	206

也到外国潇洒地当了一把“老外”，那些黄头发、蓝眼睛的欧洲人对我们也像我们对“老外”一样的友好、热情。

看来世界上的人，都是有人情味的。

